



Asamblea General

1979

UN/SA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/34/819

13 diciembre 1979

ESPAÑOL

ORIGINAL: ARABE/CHINO/ESPAÑOL/  
FRANCES/INGLES/RUSO

Trigésimo cuarto período de sesiones  
Tema 113 del programa

ELABORACION DE UNA CONVENCION INTERNACIONAL  
CONTRA LA TOMA DE REHENES

Informe de la Sexta Comisión

Relator: Sr. Jargalsaikhany ENKHTSAIKHAN (Mongolia)

1. El tema titulado "Elaboración de una convención internacional contra la toma de rehenes" se incluyó en el programa del trigésimo primer período de sesiones de la Asamblea General a solicitud de la República Federal de Alemania (A/31/242). En ese período de sesiones, la Asamblea, en virtud de su resolución 31/103 de 15 de diciembre de 1976, aprobada por recomendación de la Sexta Comisión, decidió establecer un Comité ad hoc para la elaboración de una convención internacional contra la toma de rehenes y le pidió que elaborara lo antes posible una convención internacional contra la toma de rehenes y que presentara su informe e hiciera todo lo posible para presentar un proyecto de convención a la Asamblea con la antelación suficiente para que ésta lo examinara en su trigésimo segundo período de sesiones.

2. El Comité ad hoc 1/ realizó su período de sesiones de 1977 en Nueva York y presentó su informe a la Asamblea General en su trigésimo segundo período de sesiones 2/. En dicho período de sesiones, la Asamblea, por recomendación de la Sexta Comisión, aprobó la resolución 32/148 de 16 de diciembre de 1977 en virtud de la

1/ El Comité ad hoc está integrado por los 35 Estados Miembros siguientes: Alemania, República Federal de, Argelia, Barbados, Bulgaria, Canadá, Chile, Dinamarca, Egipto, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Guinea, Irán, Italia, Jamahiriya Arabe Libia, Japón, Jordania, Kenya, Lesotho, México, Nicaragua, Nigeria, Países Bajos, Polonia, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Arabe Siria, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Unida de Tanzania, Somalia, Suecia, Suriname, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Venezuela, Yemen Democrático y Yugoslavia.

2/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 39 (A/32/39).

cual decidió que, en razón de que el Comité ad hoc no había podido cumplir en el plazo prescrito el mandato que se le había confiado, continuara su labor de conformidad con la resolución 31/103.

3. El Comité ad hoc realizó su período de sesiones de 1978 en Ginebra y presentó su informe a la Asamblea General en su trigésimo tercer período de sesiones 3/. En ese período de sesiones, la Asamblea General, por recomendación de la Sexta Comisión, aprobó la resolución 33/19 de 29 de noviembre de 1978 en virtud de la cual decidió renovar nuevamente el mandato del Comité ad hoc.

4. El Comité ad hoc realizó su período de sesiones de 1979 en Ginebra y presentó su informe a la Asamblea General en su trigésimo cuarto período de sesiones 4/. En dicho informe se incluía el proyecto de una convención internacional contra la toma de rehenes, que el Comité recomendó a la Asamblea para que lo siguiera examinando y lo aprobara 5/.

5. En la cuarta sesión plenaria de su trigésimo cuarto período de sesiones, celebrada el 21 de septiembre de 1979, la Asamblea General decidió incluir el tema correspondiente en el programa y lo asignó a la Sexta Comisión.

6. En su tercera sesión, celebrada el 26 de septiembre, la Sexta Comisión acordó que, después de su examen inicial en la Sexta Comisión, el proyecto de convención preparado por el Comité ad hoc se remitiría a un Grupo de Trabajo que lo examinaría artículo por artículo e informaría posteriormente a la Sexta Comisión.

7. En su cuarta sesión, celebrada el mismo día, la Sexta Comisión decidió que el Grupo de Trabajo estuviera compuesto por los Estados que integraban el Comité ad hoc 6/, en la inteligencia de que su composición sería abierta.

8. El examen inicial del proyecto de convención por la Sexta Comisión se realizó en las sesiones 4a. y 12a. a 15a., celebradas, respectivamente, el 26 de septiembre y del 8 al 11 de octubre (véanse A/C.6/34/SR.4 y SR.12 a 15).

9. En su 53a. sesión, celebrada el 27 de noviembre, la Sexta Comisión reanudó su consideración del tema sobre la base del informe del Grupo de Trabajo (A/C.6/34/L.12). Presentó el informe el Presidente-Relator del Grupo de Trabajo, Sr. Klaus Zehentner (República Federal de Alemania), que describió y explicó los cambios introducidos por el Grupo en el proyecto elaborado por el Comité ad hoc. Asimismo señaló a la atención de la Comisión un nuevo texto para los párrafos tercero y cuarto del preámbulo (A/C.6/34/L.14), que era el resultado de consultas oficiosas celebradas después de la conclusión de la labor del Grupo de trabajo (véase A/C.6/34/SR.53, párrs. 14 a 40).

---

3/ Ibid., trigésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 39 (A/33/39 y Corr.1).

4/ Ibid., trigésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 39 (A/34/39).

5/ Ibid., sec. IV.

6/ Véase la nota 1/, supra.

10. En la misma sesión, el Presidente de la Sexta Comisión informó a ésta del contenido de una carta relativa al proyecto de convención elaborado por el Grupo de trabajo que le había enviado el delegado del Comité Internacional de la Cruz Roja ante las organizaciones internacionales.

11. Posteriormente, y después de una revisión de redacción llevada a cabo por un grupo oficioso de delegaciones bajo la Presidencia del Presidente-Relator del Grupo de Trabajo, se publicaron correcciones al informe del Grupo de Trabajo (A/C.6/34/L.12/Corr.2 (árabe únicamente), Corr.3 (chino únicamente), Corr.4 (inglés únicamente), Corr.5 (francés únicamente), Corr.6 (ruso únicamente) y Corr.7 (español únicamente)), con miras a eliminar incongruencias y discrepancias menores entre las versiones en los diversos idiomas.

12. En las sesiones 53a., 56a., 58a., 59a., 61a. y 62a., celebradas entre el 27 de noviembre y el 7 de diciembre, se formularon declaraciones relativas al informe del Grupo de trabajo (véase A/C.6/34/SR.53, 56, 58, 59, 61 y 62).

13. En la 60a. sesión, celebrada el 5 de diciembre de 1979, el representante de la República Federal de Alemania, en nombre de su delegación, presentó un proyecto de resolución (A/C.6/34/L.23) que tenía como anexo el proyecto definitivo de Convención internacional contra la toma de rehenes (A/C.6/34/L.23/add.1).

14. En la 62a. sesión, celebrada el 7 de diciembre, la Comisión procedió a la votación sobre el proyecto de resolución y su anexo, en la forma siguiente 7/:

a) En votación registrada, quedó aprobado el artículo 9 del proyecto por 103 votos contra 10 y 4 abstenciones. El resultado de la votación fue el siguiente:

Votos a favor: Afganistán, Alemania, República Federal de, Alto Volta, Angola, Argelia, Argentina, Australia, Austria, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Bélgica, Bhután, Birmania, Brasil, Burundi, Canadá, Colombia, Costa de Marfil, Costa Rica, Chile, China, Chipre, Dinamarca, Ecuador, Egipto, El Salvador, Emiratos Arabes Unidos, España, Estados Unidos de América, Etiopía, Fiji, Filipinas, Finlandia, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea, Guyana, Honduras, India, Indonesia, Iraq, Irlanda, Islandia, Italia, Jamahiriya Arabe Libia, Jamaica, Japón, Jordania, Kenya, Kuwait, Lesotho, Líbano, Liberia, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Malí, Marruecos, Mauritania, México, Nepal, Níger, Nigeria, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Papua Nueva Guinea, Perú, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Arabe Siria, República Centroafricana, República Dominicana, República Unida del Camerún, República Unida de Tanzania, Rwanda, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Sudán, Suecia, Suriname, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Uruguay, Venezuela, Yemen, Yemen Democrático, Yugoslavia, Zaire, Zambia.

7/ Los representantes de Israel y de la República Democrática Popular Lao indicaron que no participarían en la votación. /...

Votos en contra: Bulgaria, Cuba, Checoslovaquia, Hungría, Mongolia, Polonia, República Democrática Alemana, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Abstenciones: Botswana, Congo, Rumania, Viet Nam.

b) Sin votación, quedaron aprobados el proyecto de resolución y su anexo en conjunto (véase el párr. 16).

15. Formularon declaraciones explicando su voto antes de la votación los representantes de Ecuador, Venezuela, Argelia, Yugoslavia, Francia, Malí y China, y después de la votación los representantes de Polonia, los Países Bajos, Rumania, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, la Jamahiriya Arabe Libia, Chile, Bulgaria, Cuba, Botswana y Colombia. El representante de Israel formuló una declaración en relación con la decisión mencionada.

#### RECOMENDACION DE LA SEXTA COMISION

16. La Sexta Comisión recomienda que la Asamblea General apruebe el proyecto de resolución siguiente:

##### Convención internacional contra la toma de rehenes

La Asamblea General,

Considerando que el desarrollo progresivo del derecho internacional y su codificación contribuyen a la realización de los propósitos y principios establecidos en los Artículos 1 y 2 de la Carta de las Naciones Unidas,

Consciente de la necesidad de concertar, con los auspicios de las Naciones Unidas, una convención internacional contra la toma de rehenes,

Recordando su resolución 31/103, de 15 de diciembre de 1976, por la que estableció un Comité ad hoc para la elaboración de una convención internacional contra la toma de rehenes y le pidió que elaborara lo antes posible una convención internacional contra la toma de rehenes,

Recordando asimismo sus resoluciones 32/148, de 16 de diciembre de 1977, y 33/19, de 29 de noviembre de 1978,

Habiendo examinado el proyecto de convención preparado por el Comité ad hoc en cumplimiento de las resoluciones citadas 8/,

Aprueba y abre a la firma y ratificación o a la adhesión la Convención internacional contra la toma de rehenes que figura como anexo a la presente resolución.

---

8/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, trigésimo cuarto período de sesiones, Suplemento No. 39 (A/34/39), sección IV.

ANEXO

Convención internacional contra la toma de rehenes

Los Estados Partes en la presente Convención,

Teniendo presente los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas relativos al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales y al fomento de las relaciones de amistad y cooperación entre los Estados,

Reconociendo en particular que todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de la persona, como se establece en la Declaración Universal de Derechos Humanos y en el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos,

Reafirmando el principio de la igualdad de derechos y de la libre determinación de los pueblos, consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y en la Declaración sobre los principios de derecho internacional referentes a las relaciones de amistad y a la cooperación entre los Estados de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y en otras resoluciones pertinentes de la Asamblea General,

Considerando que la toma de rehenes es un delito que preocupa gravemente a la comunidad internacional y que, en conformidad con las disposiciones de esta Convención, toda persona que cometa dicho delito deberá ser sometida a juicio o sujeta a extradición,

Convencidos de que existe una necesidad urgente de fomentar la cooperación internacional entre los Estados con miras a elaborar y adoptar medidas eficaces para la prevención, el enjuiciamiento y el castigo de todos los actos de toma de rehenes como manifestaciones del terrorismo internacional,

Han convenido en lo siguiente:

Artículo 1

1. Toda persona que se apodere de otra (que en adelante se denominará "el rehén") o la detenga, y amenace con matarla, hierirla o mantenerla detenida a fin de obligar a un tercero, a saber, un Estado, una organización internacional intergubernamental, una persona natural o jurídica o un grupo de personas, a una acción u omisión como condición explícita o implícita para la liberación del rehén, comete el delito de toma de rehenes en el sentido de la presente Convención.

2. Toda persona que

a) intente cometer un acto de toma de rehenes, o

b) participe como cómplice de otra persona que cometa o intente cometer un acto de toma de rehenes

comete igualmente un delito en el sentido de la presente Convención.

## Artículo 2

Cada Estado Parte establecerá, para los delitos previstos en el artículo 1, penas adecuadas que tengan en cuenta el carácter grave de los mismos.

## Artículo 3

1. El Estado Parte en cuyo territorio el delincuente tenga detenido al rehén adoptará todas las medidas que considere apropiadas para aliviar la situación del mismo, en particular para asegurar su liberación, y, una vez que haya sido liberado, para facilitar, cuando proceda, su salida del país.

2. Si llegare a poder de un Estado Parte cualquier objeto que el delincuente haya obtenido como resultado de la toma de rehenes, ese Estado Parte lo devolverá lo antes posible al rehén o al tercero mencionado en el artículo 1, según proceda, o a sus autoridades competentes.

## Artículo 4

Los Estados partes cooperarán en la prevención de los delitos previstos en el artículo 1, en particular:

a) adoptando todas las medidas factibles a fin de impedir que se prepare en sus respectivos territorios la comisión de tales delitos tanto dentro como fuera de ellos, en particular medidas para prohibir en los mismos las actividades ilegales de personas, grupos u organizaciones que alienten, instiguen, organicen o cometan actos de toma de rehenes;

b) intercambiando información y coordinando la adopción de medidas administrativas y de otra índole, según proceda, para impedir que se cometan esos delitos.

## Artículo 5

1. Cada Estado Parte adoptará las medidas que sean necesarias para establecer su jurisdicción sobre los delitos previstos en el artículo 1 que se cometan:

a) en su territorio o a bordo de un barco o de una aeronave matriculados en ese Estado;

b) por sus nacionales, o por personas apátridas que residan habitualmente en su territorio, si en este último caso, ese Estado lo considera apropiado;

c) con el fin de obligar a ese Estado a una acción u omisión; o

d) respecto de un rehén que sea nacional de ese Estado, si este último lo considera apropiado.

2. Cada Estado Parte adoptará asimismo las medidas que sean necesarias para establecer su jurisdicción respecto de los delitos previstos en el artículo 1 en el caso de que el presunto delincuente se encuentre en su territorio y dicho Estado no acceda a conceder su extradición a ninguno de los Estados mencionados en el párrafo 1 del presente artículo.

3. La presente Convención no excluye ninguna jurisdicción criminal ejercida de conformidad con el derecho interno.

#### Artículo 6

1. Si considera que las circunstancias lo justifican, todo Estado Parte en cuyo territorio se encuentre el presunto delincuente procederá, de conformidad con su legislación, a su detención o tomará otras medidas para asegurar su presencia por el período que sea necesario a fin de permitir la iniciación de un procedimiento penal o de extradición. Ese Estado Parte procederá inmediatamente a una investigación preliminar de los hechos.

2. La detención y las otras medidas a que se refiere el párrafo 1 del presente artículo serán notificadas sin demora, directamente o por conducto del Secretario General de las Naciones Unidas:

- a) al Estado en cuyo territorio se haya cometido el delito;
- b) al Estado contra el cual haya sido dirigida o intentada la coacción;
- c) al Estado del que sea nacional la persona natural o jurídica contra la cual haya sido dirigida o intentada la coacción;
- d) al Estado del cual sea nacional el rehén o en cuyo territorio tenga su residencia habitual;
- e) al Estado del cual sea nacional el presunto delincuente o, si éste es apátrida, al Estado en cuyo territorio tenga su residencia habitual;
- f) a la organización internacional intergubernamental contra la cual se haya dirigido o intentado la coacción;
- g) a todos los demás Estados interesados.

3. Toda persona respecto de la cual se adopten las medidas mencionadas en el párrafo 1 del presente artículo tendrá derecho:

- a) a ponerse sin demora en comunicación con el representante competente más próximo del Estado del que sea nacional o de aquél al que, por otras razones compete el establecimiento de esa comunicación o, si se trata de una persona apátrida, del Estado en cuyo territorio tenga su residencia habitual;
- b) a ser visitada por un representante de ese Estado.

4. Los derechos a que se hace referencia en el párrafo 3 del presente artículo se ejercerán de conformidad con las leyes y reglamentaciones del Estado en cuyo territorio se encuentre el presunto delincuente, a condición, sin embargo, de que esas leyes y reglamentaciones permitan que se cumplan cabalmente los propósitos a que obedecen los derechos concedidos en virtud del párrafo 3 del presente artículo.

5. Lo dispuesto en los párrafos 3 y 4 del presente artículo se entenderá sin perjuicio del derecho de todo Estado que, con arreglo al inciso b) del párrafo 1 del artículo 5 pueda hacer valer su jurisdicción, a invitar al Comité Internacional de la Cruz Roja a ponerse en comunicación con el presunto delincuente y visitarlo.

6. El Estado que proceda a la investigación preliminar prevista en el párrafo 1 del presente artículo comunicará sin dilación sus resultados a los Estados u organización mencionados en el párrafo 2 del presente artículo e indicará si se propone ejercer su jurisdicción.

#### Artículo 7

El Estado Parte en que se entable una acción penal contra el presunto delincuente comunicará, de conformidad con su legislación, el resultado final de esa acción al Secretario General de las Naciones Unidas, quien transmitirá la información a los demás Estados interesados y a las organizaciones internacionales intergubernamentales pertinentes.

#### Artículo 8

1. El Estado Parte en cuyo territorio sea hallado el presunto delincuente, si no concede su extradición, estará obligado a someter el caso a las autoridades competentes a efectos de enjuiciamiento, sin excepción alguna y con independencia de que el delito haya sido o no cometido en su territorio, según el procedimiento previsto en la legislación de ese Estado. Dichas autoridades tomarán su decisión en las mismas condiciones que las aplicables a los delitos comunes de carácter grave de acuerdo con el derecho de tal Estado.

2. Toda persona respecto de la cual se entable un procedimiento en relación con cualquiera de los delitos previstos en el artículo 1 gozará de las garantías de un trato equitativo en todas las fases del procedimiento, incluido el goce de todos los derechos y garantías previstos en el derecho del Estado en cuyo territorio se encuentre.

#### Artículo 9

1. No se accederá a la solicitud de extradición de un presunto delincuente, de conformidad con la presente Convención, si el Estado Parte al que se presenta la solicitud tiene motivos fundados para creer:

a) que la solicitud de extradición por un delito mencionado en el artículo 1 se ha hecho con el fin de perseguir o castigar a una persona por causa de su raza, religión, nacionalidad, origen étnico u opinión política; o

b) que la posición de esa persona puede verse perjudicada:

i) por alguna de las razones mencionadas en el inciso a) del presente párrafo, o

ii) porque las autoridades competentes del Estado que esté facultado para ejercer derechos de protección no pueden comunicarse con ella.

2. Con respecto a los delitos definidos en la presente Convención, las disposiciones de todos los tratados y acuerdos de extradición aplicables entre Estados Partes quedan modificadas en lo que afecte a los Estados Partes en la medida en que sean incompatibles con la presente Convención.

#### Artículo 10

1. Los delitos previstos en el artículo 1 se considerarán incluidos entre los delitos que dan lugar a extradición en todo tratado de extradición celebrado entre Estados Partes. Los Estados Partes se comprometen a incluir tales delitos como casos de extradición en todo tratado de extradición que celebren entre sí en el futuro.

2. Si un Estado Parte que subordine la extradición a la existencia de un tratado recibe de otro Estado Parte, con el que no tiene tratado, una solicitud de extradición, podrá discrecionalmente considerar la presente Convención como la base jurídica necesaria para la extradición con respecto a los delitos previstos en el artículo 1. La extradición estará sujeta a las demás condiciones exigidas por el derecho del Estado al que se ha hecho la solicitud.

3. Los Estados Partes que no subordinen la extradición a la existencia de un tratado reconocerán los delitos previstos en el artículo 1 como casos de extradición entre ellos, con sujeción a las condiciones exigidas por el derecho del Estado al que se ha hecho la solicitud.

4. A los fines de la extradición entre Estados Partes, se considerará que los delitos previstos en el artículo 1 se han cometido no sólo en el lugar donde ocurrieron sino también en el territorio de los Estados obligados a establecer su jurisdicción de acuerdo con el párrafo 1 del artículo 5.

#### Artículo 11

1. Los Estados Partes se prestarán la mayor ayuda posible en relación con todo proceso penal respecto de los delitos previstos en el artículo 1, incluso el suministro de todas las pruebas necesarias para el proceso que obren en su poder.

2. Las disposiciones del párrafo 1 del presente artículo no afectarán las obligaciones de ayuda judicial mutua estipuladas en cualquier otro tratado.

#### Artículo 12

Siempre que los Convenios de Ginebra de 1949 relativos a la protección de las víctimas de la guerra o los Protocolos adicionales a esos Convenios sean aplicables a un acto determinado de toma de rehenes y que los Estados Partes en la presente Convención estén obligados en virtud de esos Convenios a procesar o entregar al autor de la toma de rehenes, la presente Convención no se aplicará a un acto de toma de rehenes cometido durante conflictos armados tal como están definidos en los Convenios de Ginebra de 1949 y en sus Protocolos, en particular los conflictos armados mencionados en el párrafo 4 del artículo 1 del Protocolo adicional I de 1977, en que los pueblos luchan contra la dominación colonial y la ocupación extranjera y contra los regímenes racistas en el ejercicio de su derecho a la libre

determinación, consagrado en la Carta de las Naciones Unidas y en la Declaración sobre los principios de derecho internacional referentes a las relaciones de amistad y a la cooperación entre los Estados de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas.

#### Artículo 13

La presente Convención no será aplicable en el caso de que el delito haya sido cometido dentro de un solo Estado, el rehén y el presunto delincuente sean nacionales de dicho Estado y el presunto delincuente sea hallado en el territorio de ese Estado.

#### Artículo 14

Ninguna de las disposiciones de la presente Convención se interpretará de modo que justifique la violación de la integridad territorial o de la independencia política de un Estado, en contravención de lo dispuesto en la Carta de las Naciones Unidas.

#### Artículo 15

Las disposiciones de esta Convención no afectarán la aplicación de los tratados sobre asilo, vigentes en la fecha de la adopción de esta Convención, en lo que concierne a los Estados que son partes en esos tratados; sin embargo, un Estado Parte en esta Convención no podrá invocar esos tratados con respecto a otro Estado Parte en esta Convención que no sea parte en esos tratados.

#### Artículo 16

1. Toda controversia que surja entre dos o más Estados Partes con respecto a la interpretación o aplicación de la presente Convención que no se solucione mediante negociaciones se someterá al arbitraje a petición de uno de ellos. Si en el plazo de seis meses contados a partir de la fecha de presentación de la solicitud de arbitraje las partes no consiguen ponerse de acuerdo sobre la forma del mismo, cualquiera de las partes podrá someter la controversia a la Corte Internacional de Justicia, mediante una solicitud presentada de conformidad con el Estatuto de la Corte.

2. Todo Estado, en el momento de la firma o ratificación de la presente Convención o de su adhesión a ella, podrá declarar que no se considera obligado por el párrafo 1 de este artículo. Los demás Estados Partes no estarán obligados por lo dispuesto en el párrafo 1 de este artículo respecto de ningún Estado Parte que haya formulado esa reserva.

3. Todo Estado Parte que haya formulado la reserva prevista en el párrafo 2 de este artículo podrá retirarla en cualquier momento mediante una notificación al Secretario General de las Naciones Unidas.

#### Artículo 17

1. La presente Convención está abierta a la firma de todos los Estados hasta el 31 de diciembre de 1980, en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York.

2. La presente Convención está sujeta a ratificación. Los instrumentos de ratificación serán depositados en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

3. La presente Convención está abierta a la adhesión de cualquier Estado. Los instrumentos de adhesión serán depositados en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

#### Artículo 18

1. La presente Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha de depósito del vigésimo segundo instrumento de ratificación o adhesión en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

2. Para cada uno de los Estados que ratifiquen la Convención o se adhieran a ella después del depósito del vigésimo segundo instrumento de ratificación o adhesión, la Convención entrará en vigor el trigésimo día a partir de la fecha en que dicho Estado haya depositado su instrumento de ratificación o adhesión.

#### Artículo 19

1. Todo Estado Parte podrá denunciar la presente Convención mediante notificación por escrito dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas.

2. La denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en que el Secretario General de las Naciones Unidas reciba la notificación.

#### Artículo 20

El original de la presente Convención, cuyos textos en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos, será depositado en poder del Secretario General de las Naciones Unidas, que enviará copias certificadas de él a todos los Estados.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, los infrascritos, debidamente autorizados por sus respectivos gobiernos, han firmado la presente Convención, abierta a la firma en Nueva York, el ...

-----